

LA PRESSE



CHINE
BONS PLANS
À PÉKIN
PAGE 7



QUÉBEC
CINQ EXPOS À VOIR AVANT
QU'IL SOIT TROP TARD
PAGE 8

VOYAGE

ÉTATS-UNIS
PORTLAND
CONTRE PORTLAND
PAGE 3



QU'APPRENNENT LES HÔTELIERS DE DEMAIN?

Futurs préposés à la réception, concierges, gestionnaires, les jeunes diplômés en hôtellerie arrivent sur le marché du travail remplis d'idéaux. Mais avec les horaires irréguliers et les clients exigeants, beaucoup déchantent. Qu'apprend-on à ces élèves qui seront chargés de créer l'hôtellerie de demain?

UN DOSSIER DE STÉPHANIE MORIN, EN PAGES 4 ET 5

Hôtel Le St-James

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

DÉCOUVREZ
L'AMOUR

Un moment si spécial, unique et incomparable
mérite le paradis.

ADORE
PAR MELIÀ CUBA



IL EST
TEMPS DE
DÉCOUVRIR
CUBA
#TimeForCuba

LA HAVANE et SANTIAGO DE CUBA Melià Cohiba | Melià Habana | Tryp Habana Libre | Melià Santiago de Cuba VARADERO Paradisus Princesa del Mar | Paradisus Varadero | Melià Las Américas | Melià Varadero | Melià Las Antillas | Melià Península Varadero | Melià Marina Varadero | Sol Palmeras CAYOS Melià Buenavista | Melià Cayo Santa María | Melià Las Dunas | Melià Cayo Guillermo | Melià Cayo Coco | Melià Jardines del Rey | Sol Cayo Largo | Sol Cayo Guillermo HOLGUÍN Paradisus Río de Oro | Sol Río de Luna y Mares

PARADISUS | MELIÀ | TRYP | SOL HOTELS

MELIÀ HOTELS
INTERNATIONAL
CUBA

MELIÀCUBA.COM

VOYAGE ÉTATS-UNIS

PHOTOREPORTAGE

Savannah
sans pareil

Ancienne capitale de la colonie britannique de Géorgie fondée en 1733, Savannah a su garder le charme d'une vieille ville coloniale. Son centre historique compte 22 squares peuplés de chênes majestueux et bordés de magnifiques demeures bourgeoises. De nombreux cafés, restos et boutiques parsèment aussi ses rues tranquilles où il fait bon flâner dans la chaleur enveloppante du Sud.

PHOTOS SARAH MONGEAU-BIRKETT

❶ Reconnaissez-vous ce paysage? C'est dans cette allée de la plantation Wormsloe qu'ont été tournées les célèbres scènes où Forrest Gump prend ses jambes à son cou pour échapper à des voyous. « Cours, Forrest, cours! »

❷ Ce petit *diner* baptisé Sandfly BBQ sert un succulent porc effiloché et un décadent macaroni au fromage. En fait, tout le menu fait saliver.

❸ Savannah ne ressemble à aucune autre ville américaine, avec ses chênes tapissés de mousse espagnole qui recouvrent rues et squares dans le quartier historique. Une balade ici vous transporte dans un autre temps.

❹ Les gourmands seront comblés à Savannah, où les restaurants abondent. En fait, le plus dur sera de faire un choix. Chose certaine, ne repartez pas sans vous être arrêté chez The Grey, qui propose notamment un alléchant « Sunday Supper ».

❺ Toasts à l'avocat et œuf poché au menu du brunch chez Collins Quarter, une autre délicieuse adresse du quartier historique.

❻ Un petit tour en tramway, certes très touristique, reste un moyen pratique d'explorer le quartier historique de Savannah, l'un des plus grands du genre aux États-Unis. La formule « Hop on hop off » vous permettra de monter et de descendre à volonté du tramway.



Vacances Sinorama

514-866-6888 sinorama.ca

998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 Place d'Armes

1-888-579-5519 514-866-3388 info@vacancesinorama.com



VIP

06/14/22/30 mars,
08/16/24 nov., 02 dec.

3399\$ p.p.
prix occupation double

90 places

La Chine Impériale & fleuve Yangtze (Trois Gorges) 15 Jours 2017

Visites : Beijing – Xi'an – Wuhan – fleuve Yangtze (3 Gorges) – Chongqing – Shanghai

* Départ garanti avec Air Canada;
* Hôtel 5 étoiles de haut de gamme;
* Guide national à partir de 15 personnes

16 nov.,
09 dec.

1599\$ p.p.
prix occupation double

20 places

Chine Essentielle 11 Jours 2016

Visites : Beijing – Wuhan – fleuve Yangtze (3 Gorges) – Chongqing (panda) – La Grande Muraille (Simatai-Téléphérique inclus)

* Départs garantis avec Air Canada.
* Carte d'aéroplan requise.
* Ce forfait ne comprend pas les frais de service. Montant conseillé: CAD10 p.p./jour

Panorama & fleuve Yangtze (Trois Gorges) 20 Jours 2017

Visites: Beijing – Xi'an – Wuhan – Jingzhou – Fleuve Yangtze (trois gorges) – Chongqing – Shanghai – Guilin – Yangshuo – Guangzhou – Zhongshan – Macao – Hongkong

03/11 mars,
05/13/21/29 nov.

3199\$ p.p.
prix occupation double

60 places

19 mars

3299\$ p.p.
prix occupation double

30 places

27 mars
20 avril
06/22/30 mai
07 juin, 25 août
02/10/18/26 sep.
04/12/20/28 oct.

3399\$ p.p.
prix occupation double

120 places

Ces forfaits comprennent: * Billet d'avion international(AC/UA/AA/DL/MU/CA/HU/JL/VN/BR/KE/CX); * Vol intérieur en Asie; * Hôtel 4-5 étoiles; * Tous les transports en autocar et TGV; * Repas indiqués dans le programme; * Services de guides en français; * Frais de service pour les guides locaux, les chauffeurs et la manutention des valises aux hôtels sont inclus; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiqués dans le programme sauf indications contraires;

Ces forfaits ne comprennent pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (Prix sujet au changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire du passeport canadien.); * Assurance voyage.

Vacances Sinorama Inc. se réserve le droit de modifier le transporteur aérien, l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis.

SÉANCE D'INFORMATION

10:30 am, 30 oct. 2016

*Taxes et FICAV (\$1 par tranche de \$1000) inclus.

Lieu de réunion: 998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518 (La Plaza Swallow) Montréal, Québec, H2Z 9Y9

Réservation obligatoire pour places gratuites, par téléphone 514-866-6888 ou par Courriel.

Prix valide jusqu'au 27 septembre 2016

VOYAGE ÉTATS-UNIS



Portland, Oregon, est situé à quelque 5000 kilomètres de Montréal.



Portland, Maine, la plus grande ville de l'État, est sise sur les berges de la baie de Casco.

Portland contre Portland

Elles portent le même nom. L'une est dans l'est du pays ; l'autre, dans l'ouest. Les deux villes américaines entretiennent un lien profond avec la nature et les grands espaces, dans le Maine comme en Oregon. Ni l'une ni l'autre ne cache son amour pour les bières de microbrasseries, les arts et les bonnes tables. — Charles-Édouard Carrier, collaboration spéciale

Portland, Oregon

On s'y rend en avion. Les plus aventureux préfèrent la longue route – près de 5000 km de Montréal. Cette ville de l'Oregon, grande vedette de la série télé *Portlandia*, est connue pour son réseau de transports en commun avant-gardiste et son souci de l'environnement. Elle a la réputation d'être éclectique et colorée. Laetitia Giovanni est originaire de Grenoble. Son mari et elle ont quitté la France pour s'établir en Oregon en 2013. «Portland est une ville encore abordable où les gens sont vraiment sympas et détendus», explique celle qui est aussi l'auteure du blogue French Fries and Apple Pies, où elle parle de sa vie aux États-Unis. «On est loin du stress des plus grandes métropoles, poursuit Laetitia. Il y a clairement une tendance hipster qui s'en dégage, mais surtout une bonne scène musicale et culinaire et une vraie culture du food truck.»

À nous la rue!

Il y a plus de 600 camions de cuisine de rue et chariots alimentaires à Portland. Souvent regroupés sur un même terrain en ce qu'on appelle un «pod», ils partagent une terrasse, en général avec musique et éclairage d'ambiance. À toute heure du jour ou de la nuit, il est possible d'attraper au passage un pad thaï, un cornet de frites belges ou un bol de ramen, puis de déguster son repas sur le trottoir.

Portland, sans surprise, c'est aussi l'omniprésence de l'art: œuvres spontanées, murales, poèmes sur les boîtes postales, musiciens, comédiens, tout est possible. Les artistes se sont appropriés les lieux publics et contribuent à garder la ville aussi animée.

La bière, toujours la bière

Selon l'Oregon Brewers Guild, 263 microbrasseries sont inscrites en Oregon et plus de 65 à l'intérieur des limites de la ville de Portland. «La plus vieille brasserie de notre État est la BridgePort Brewing et elle est en activité à Portland, au même endroit, depuis sa fondation en 1984», précise D.J. Paul, du site Brewpublic, qui couvre la scène brassicole en Oregon.

La meilleure façon de découvrir les bières locales est de choisir un pub et d'y lancer une conversation avec un des habitués. «Nous sommes accueillants et nous adorons parler de bière. À Portland, on a l'impression qu'il y a une activité liée à la bière tous les jours», ajoute

TROIS BONNES ADRESSES

Sandy Hut

Le restaurant Sandy Hut accueille les résidents du coin depuis 1923. Moquette au plancher, banquette en vinyle brun et machines à boules. La spécialité: le mac & cheese.

1430 NE Sandy Boulevard

Lan Su Chinese Garden

Construit au cœur du centre-ville en 1999 en s'inspirant de la ville sœur chinoise de Portland, Suzhou, l'impressionnant jardin de 40 000 pi² abrite aussi un salon de thé et de nombreux bassins.

239 NW Everett Street

Food Cart Pods

Le site Food Cart Portland garde une liste à jour des «pods» et des stands en activité. En plein centre-ville ou dans les quartiers résidentiels, les stands de cuisine sont partout à Portland.

foodcartspportland.com

Angelo M. De Ieso, fondateur du blogue Brewpublic.

Un séjour à Portland ne peut être autre chose que mémorable. Se faire aborder par un homme déguisé en canari qui récite du Shakespeare devant la lentille d'un copain filmant la scène n'a rien d'anormal. Mais au-delà de sa couleur et ses folies, Portland est aussi un modèle à suivre en matière de participation citoyenne, d'innovations en aménagements publics et de transports collectifs. Amusant et inspirant, voilà Portland.

PORTLAND, OREGON

Population: **632 309 habitants**
Territoire: **344 km²**
Revenu moyen par ménage: **53 230 \$US**
Température moyenne: **12,5 °C**
Précipitations de pluie annuelles: **914 mm**
Précipitations de neige annuelles: **10 cm**

Portland, Maine

À un peu moins de cinq heures de route de Montréal, la ville de Portland est bien installée sur les berges de la baie de Casco, entre le port de pêche et son quartier historique aux traits européens. La plus grande ville du Maine s'illustre avec ses bonnes tables, ses bières de microbrasseries et son riche passé.

«Lorsque les gens sont ici, ils en profitent pour découvrir la scène culinaire, principalement tout ce qui touche le homard, pour visiter le vieux port et pour plonger dans l'histoire et la culture en visitant nos nombreux musées et sites historiques», explique Robert Witkowski, du Portland Visitor Bureau. «Par contre, à Portland, on sent l'influence britannique, alors qu'à Montréal, c'est comparable à quelque chose de plus parisien, ajoute-t-il. Dans les deux cas, on y trouve des restaurants extraordinaires, des bars et cafés qui donnent cette belle énergie et ce dynamisme au quartier.»

Bière et artistes en résidence

Le Maine est aussi reconnu pour ses nombreuses microbrasseries. Soixante sont inscrites à la Maine Brewers Guild. Elles produisent à elles seules plus de 200 bières différentes que les pubs, bars et restaurants de Portland mettent fièrement en vedette. Le Great Lost Bear et le King's Head sont d'excellents endroits pour les découvrir.

De son côté, l'Art District a su conserver son esprit bohémien, contrairement aux autres quartiers du centre de la ville qui n'ont pas été épargnés par l'embourgeoisement. Dans ce quadrilatère bouillonnant de créativité, les nombreuses galeries, les studios et les ateliers ouvrent leurs portes pour les Friday Art Walks, permettant ainsi aux visiteurs de créer un lien privilégié avec les artistes.

L'océan ou la montagne

Découvrir Portland, c'est aussi sortir de la ville. D'un côté les montagnes pour la randonnée et de l'autre, les

PORTLAND, MAINE

Population: **66 881 habitants**
Territoire: **55 km²**
Revenu moyen par ménage: **45 865 \$US**
Température moyenne: **8 °C**
Précipitations de pluie annuelles: **1202 mm**
Précipitations de neige annuelles: **158 cm**

TROIS BONNES ADRESSES

Maps

Peu fréquenté par les touristes, le minuscule Maps est visité en fin de journée pour sa promotion de grilled-cheese et bière à 5\$ et en soirée pour son ambiance feutrée et sa collection de vieux vinyles.

64 Market Street

J's Oyster

Un classique pour déguster des huîtres. Situé sur les quais du port, ce restaurant sans prétention est un incontournable pour manger des fruits de mer locaux à des prix plus qu'abordables.

5 Portland Pier

Harbor Fish Market

Il ne faut pas se fier aux apparences. Même si le bâtiment semble sur le point de s'écrouler, c'est ici que les locaux font les meilleures affaires pour des poissons et des fruits de mer frais.

9 Custom House Wharf

plages pour relaxer ou surfer. La baie de Casco, quant à elle, est le théâtre d'un inlassable ballet où les petits et moyens traversiers assurent les liaisons quotidiennes vers les îles voisines.

À visiter: peuplée d'artistes et de retraités, la jolie Peaks Island, que l'on parcourt à pied ou en voiturette de golf.

Si, en été, l'action se déroule principalement en plein air, l'hiver amène son lot d'activités à l'intérieur à Portland. «Avec notre Portland Symphony Orchestra de renommée mondiale, un opéra, deux compagnies de ballet, des spectacles de Broadway, des vedettes internationales, des artistes locaux, des soirées gastronomiques très courues, nos restaurants et nos musées, Portland n'arrête jamais», résume Robert Witkowski.

Celle que l'on appelle la capitale culturelle du Maine n'a certainement rien à envier aux grandes métropoles américaines. Été comme hiver.

CINÉMA
CE QU'ON A VU,
CE QU'ON EN PENSE.

Tous les samedis dans *La Presse*

Voyages solidaires
Expérience d'immersion interculturelle pour personnes de 50 ans et plus... avec hébergement dans une famille et bénévolat

Séjour de 7 semaines

- Albanie
- Bénin
- Burkina Faso
- Dharamsala (Inde)
- Pérou
- Sénégal
- Vietnam

http://voyagesolidaires.collegemv.qc.ca
514 325-0150, poste 2039

CELEBRITOURS 450 672-6000 / 1 877 672-6001
www.celebritours.com

Semaine GRATUITE NOVEMBRE 2016**

TUNISIE - Long Séjour Port El Kantaoui 29 jrs / 27 nts / 47 repas 2 et 16 novembre	1499\$*	CROATIE - Long Séjour Split/Dubrovnik 25 jrs / 23 nts / 37 repas 3 novembre	2699\$*
MAROC - Long Séjour Agadir 29 jrs / 27 nts / 47 repas 18 novembre	1899\$*	ITALIE - Long Séjour Toscane 25 jrs / 23 nts / 36 repas 28 octobre	2799\$*
PORTUGAL - Long Séjour Algarve 26 jrs / 24 nts / 38 repas 4 novembre	2499\$*	ESPAGNE - Circuit de Barcelone à la Costa del Sol 22 jrs / 20 nts / 30 repas 29 octobre	2899\$*
PORTUGAL/ESPAGNE - Séjour combiné 25 jrs / 23 nts / 38 repas 10 novembre	2599\$*	SICILE/MALTE - Long Séjour 25 jrs / 23 nts / 36 Repas 2 novembre	2999\$*
ESPAGNE - Long Séjour Costa Del Sol 29 jrs / 27 nts / 47 repas 10 et 17 novembre	2599\$*	THAÏLANDE - Long Séjour à Phuket 22 jrs / 18 nts / 25 repas 6 et 20 novembre	2699\$*

Circuits

MAROC - Villes impériales 15 jrs / 13 nts / 26 repas 21 octobre	2099\$*
PORTUGAL - Splendeurs du Portugal 15 jrs / 13 nts / 23 repas 23 et 30 octobre	2599\$*
ESPAGNE - Merveilles d'Espagne 15 jrs / 13 nts / 23 repas 8 octobre	2999\$*
CROATIE - Croatie romantique 15 jrs / 13 nts / 26 repas 16 octobre	3299\$*
THAÏLANDE - Circuit Légendaire + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 27 repas 20 novembre	3699\$*
VIETNAM - Culture et plage + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 31 repas 16 octobre	3799\$*

Super offre!
ESPAGNE - Long séjour Costa del Sol
Hôtel Best Siroco
22 jrs / 20 nts / 40 repas
10 et 17 novembre
 1999\$* |

Croisières

CROISIÈRE + Séjour à Venise 13 jrs / 11 nts / 23 repas Bari / Corfou / Santorin / Athènes / Dubrovnik / Venise SUPPLÉMENT Séjour en Toscane	2 199\$* 28 octobre + 799\$*
CROISIÈRE 1001 NUITS 10 jrs / 7 nts / 20 repas Dubai / Muscat / Khasab / Abou Dhabi	2 199\$* 26 janvier
CROISIÈRE + Séjour à Barcelone 13 jrs / 11 nts / 24 repas Palma de Majorque / Rome / La Spezia / Savona / Marseille	2 299\$* 22 octobre
SUPPLÉMENT Séjour Costa Del Sol	+ 699\$*

**Semaine additionnelle gratuite en petit-déjeuner. *Prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valides si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 4 au 10 septembre 2016, sous réserve de disponibilité. Conditions générales/détails: brochure 2015-2016 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00 / 1000. Permis du Québec

PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS
À MONTRÉAL LIEU: AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST ENTRÉE LIBRE

VOYAGES LAMBERT

MERCREDI 7 SEPTEMBRE 2016

13h30 **PAYS BALTES**
ESTONIE, LETTONIE ET LITUANIE
Du 21 juin au 8 juillet 2017

15h30 **ROUMANIE & BULGARIE**
SAISON DE LA CUEILLETTE DES ROSES
Du 13 mai au 4 juin 2017

19h00 **DE L'ANCIENNE PERSE À L'IRAN...**
LES HAUTS-LIEUX DE L'IRAN DÉVOILÉS
Du 26 mars au 14 avril 2017
Du 9 au 28 avril 2017

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2016

10h30 **RUSSIE**
CAPITALES IMPÉRIALES & CITÉS PRINCIÈRES
Du 3 au 20 juin 2017

10h30 **COLOMBIE**
AUX SOURCES DE L'ELDORADO
Du 13 au 31 janvier 2017

12h30 **TONKIN & YUNNAN**
Du 26 avril au 13 mai 2017

12h30 **PÉROU & BOLIVIE**
Du 31 mars au 18 avril 2017

14h30 **ARGENTINE-CHILI-PATAGONIE**
PROLONGATION AUX CHUTES D'IGUAZU
Du 17 février au 6 mars 2017

14h30 **CUBA - HISTOIRE ET CULTURE**
Du 20 mars au 3 avril 2017

2105, ch. Ste-Foy, Québec
1.800.667.8042

voyages-lambert.com

VOYAGE FORMATION

HÔTELLERIE

XAVIER GRET

Directeur général de l'association Hôtellerie Québec

« On sait que 30% des diplômés en hôtellerie auront quitté le secteur après cinq ans. C'est beaucoup, surtout actuellement, alors que le milieu connaît des difficultés accrues de recrutement. L'hôtellerie n'est pas un métier facile, mais ce désengagement pourrait être réduit de moitié en offrant aux élèves des stages polyvalents, plus longs et en haute saison, et ce, dès leur première année d'études, pour qu'ils comprennent rapidement les réalités de l'industrie. Il ne faut pas amener les étudiants jusqu'à leur troisième année de formation pour qu'ils quittent l'industrie ensuite. Un stage de deux semaines en novembre, c'est ridicule! »

PHOTO MARTIN TREMBLAY,
LA PRESSE



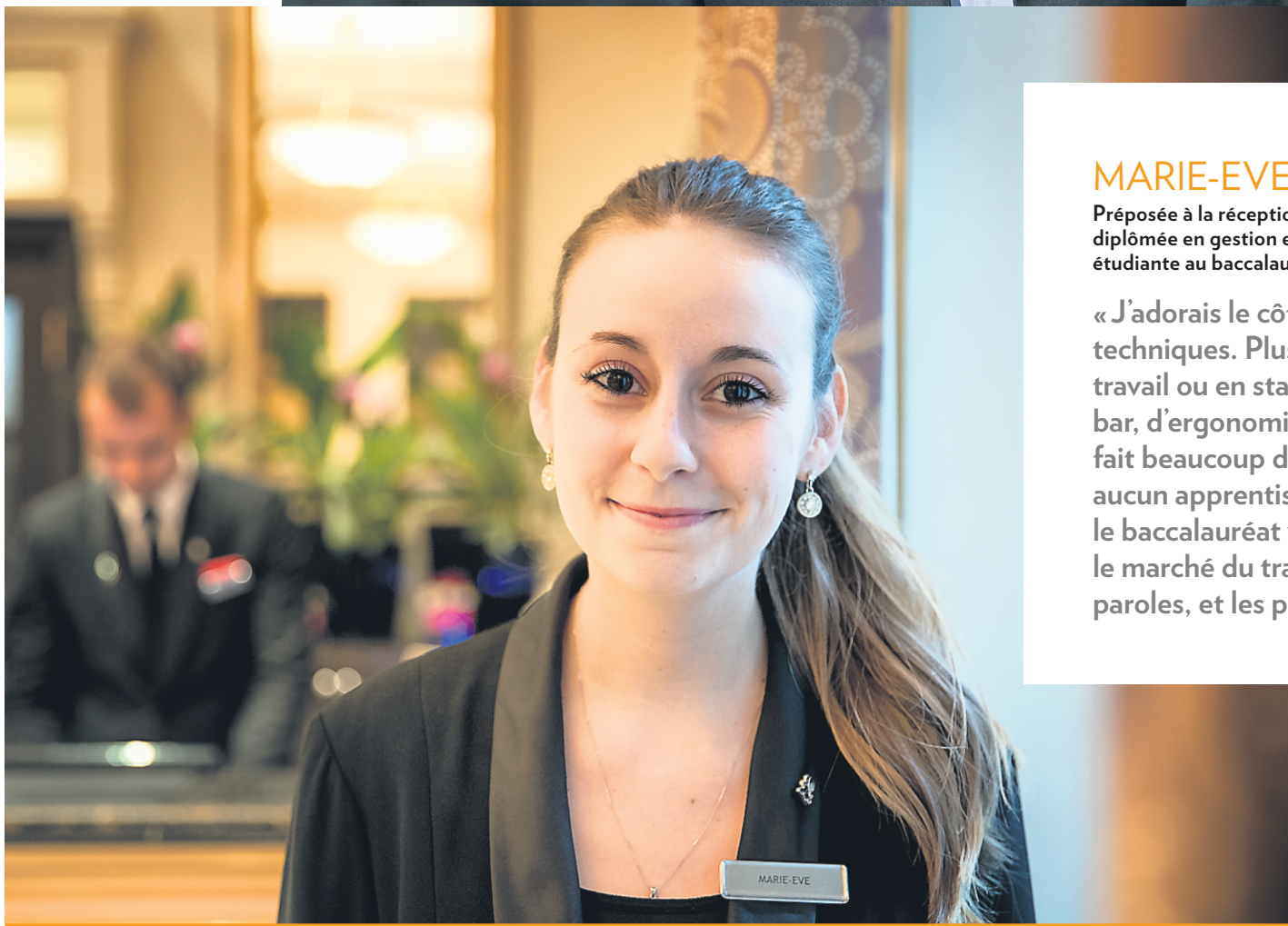
CAROLYN DINGMAN

Directrice du service à la clientèle à l'hôtel Alt DIX30, diplômée en techniques de gestion hôtelière au séminaire de Sherbrooke en 2011

« On apprend beaucoup de théorie, mais c'est loin de la réalité du monde hôtelier, auquel on n'est pas préparés tant que ça. Ça ne suffit pas de connaître la théorie. Il faut trouver des solutions rapidement, être proactif, car le client est là, devant toi. Si tu as déjà dû faire face à des problèmes, si tu y as déjà réfléchi, ça aide! Il faudrait faire davantage de mises en situation. »



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



MARIE-EVE GOUDREAU

Préposée à la réception au Ritz-Carlton et à l'hôtel Omni, diplômée en gestion en hôtellerie internationale de l'ITHQ en 2014, étudiante au baccalauréat en gestion du tourisme et de l'hôtellerie

« J'adorais le côté concret du programme en techniques. Plusieurs des cours m'ont servi au travail ou en stage : mes cours de sommellerie, de bar, d'ergonomie du travail. Au baccalauréat, on fait beaucoup de cours de gestion, mais on ne fait aucun apprentissage concret. Ceux qui ne font que le baccalauréat vont avoir un choc en arrivant sur le marché du travail. Les cours, ce ne sont que des paroles, et les paroles, ça s'oublie vite! »

PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

Les nouveaux hôteliers



STÉPHANIE MORIN

Au Québec, le nombre de cours spécialisés en hôtellerie donne le tournis: diplôme d'études professionnelles (DEP), attestation ou diplôme d'études collégiales, baccalauréat en administration des affaires, études supérieures sans diplôme à la clé...

Cette grande diversité de programmes témoigne de la mutation actuelle du métier d'hôtelier. Maîtriser l'art de recevoir ne suffit plus; il faut plus que jamais savoir compter. « Autrefois, l'hôtellerie était axée sur l'accueil; aujourd'hui, la gestion prend une place beaucoup plus importante, explique Isabelle Girard, directrice générale du Conseil québécois des ressources humaines en tourisme (CQRHT). Les investisseurs demandent du rendement sur la bâtisse et ils prennent de plus en plus de place dans les décisions. »

Tous les élèves en hôtellerie ne rêvent pas de diriger un jour le Ritz, mais hormis ceux inscrits au DEP de réception en hôtellerie, tous sans exception se verront inculquer quelques notions de gestion. Les programmes universitaires offerts conjointement par l'UQAM et l'ITHQ (l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec) sont de fait destinés aux futurs gestionnaires. Dans le cas des formations techniques en hôtellerie, toutefois, la liste des cours peut avoir des allures de courtpointe: sommellerie, comptabilité, entretien ménager, cuisine...

« Pendant ma technique, j'ai appris à faire des lits, à programmer la télé, à faire un plat avec un chef, raconte Isadora Lacourse, diplômée en 2011 en techniques de gestion hôtelière au séminaire de Sherbrooke. Ça me permet aujourd'hui de comprendre l'importance du travail de chacun. »

Une industrie à satisfaire

En misant ainsi sur la polyvalence, les écoles satisfont-elles les besoins de l'industrie? En avril dernier, le CQRHT a publié sa toute première étude sectorielle consacrée à la main-d'œuvre en hôtellerie. On y apprenait notamment que 36% des hôteliers sondés estiment que les diplômés répondent « un peu » (30%) ou « pas bien du tout » (6%) aux besoins du secteur.

« C'est une bonne nouvelle, lance Isabelle Girard. Il y a 20 ans, le taux d'insatisfaction aurait été deux fois plus grand! Ça prouve que l'hôtellerie reconnaît davantage la valeur des diplômés. Mais certains hôteliers voudraient que les diplômés qui arrivent sur le marché du travail soient prêts comme des employés de 25 ans d'expérience. C'est impossible. »

Les hôteliers insatisfaits reprochent en particulier aux diplômés d'avoir des attentes trop élevées par rapport à leurs conditions de travail ou leur implication possible au sein de l'entreprise.

Pour Xavier Gret, directeur général de l'association Hôtellerie Québec, c'est par des stages que l'école peut limiter au maximum le choc entre les aspirations des élèves et la réalité de l'industrie. « Je pense qu'il faut davantage axer nos formations sur l'alternance école-travail, arrimer davantage l'école et les

Accueillir des voyageurs des quatre coins du monde. Adopter un métier qui peut facilement s'exercer à l'étranger. Ouvrir une auberge dans sa région natale. Les raisons de se lancer dans des études en hôtellerie sont aussi multiples que les chemins qui mènent du rêve à la réalité. Peu importe le parcours choisi, un constat finit toutefois par s'imposer aux élèves: le métier d'hôtelier n'est plus ce qu'il était. Et les clients aussi ont bien changé.



VOYAGE FORMATION



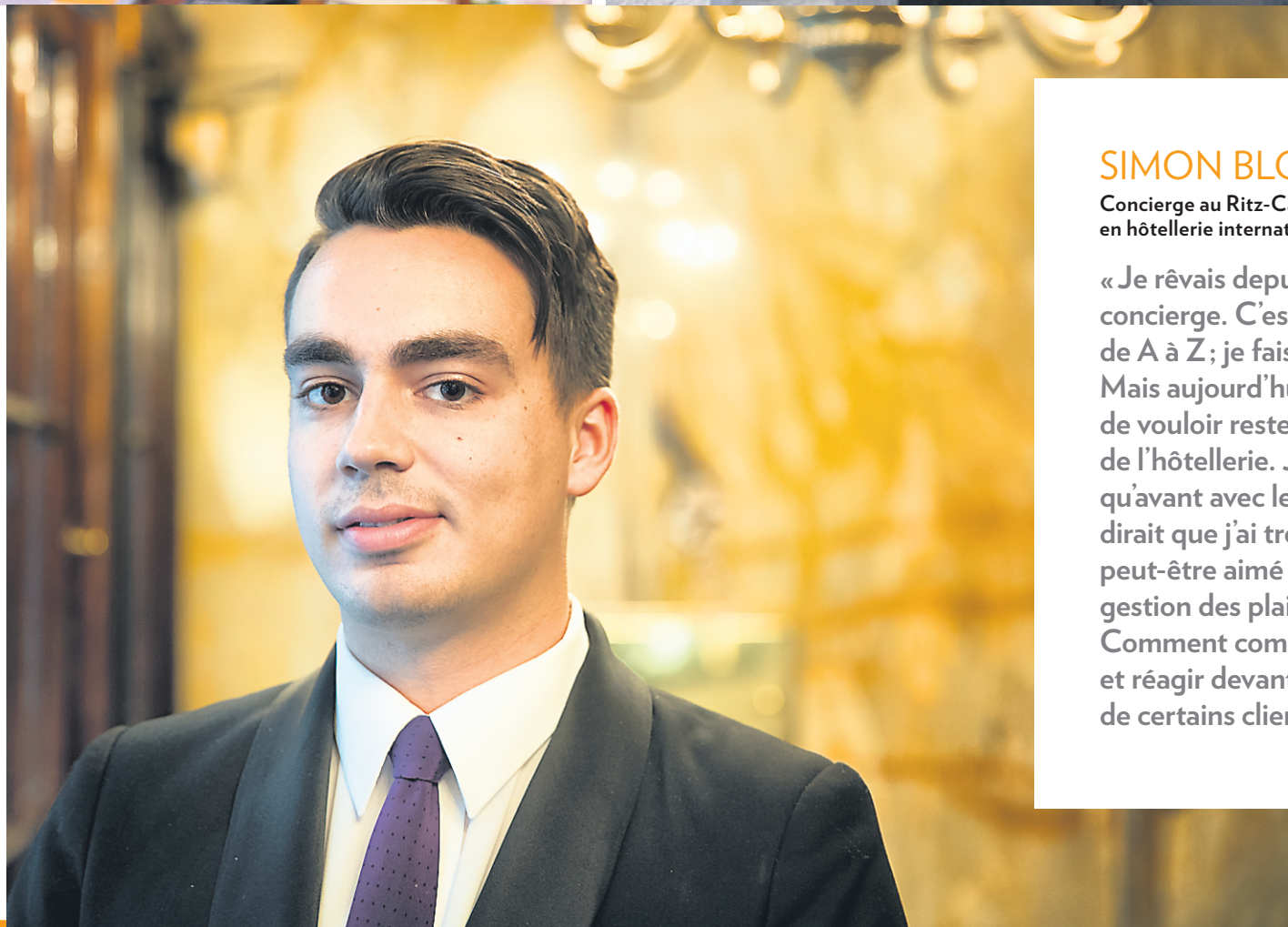
ALAIN ÉTHIER

Chef concierge à l'hôtel
Le Saint-Sulpice de Montréal

« Les jeunes diplômés sont très habiles avec les outils informatiques et les médias sociaux. C'est essentiel. Ce qui leur manque parfois est l'éthique de travail, le souci du détail. Nous n'avons pas droit à l'erreur. Si un client compte sur nous pour avoir une table au restaurant ou des fleurs dans sa chambre, il ne faut pas échapper la balle. Avec l'expérience, tu connais les conséquences si le travail n'est pas bien fait! Aussi, c'est incroyable de voir la piètre qualité du français et de l'anglais de certains, même dans un document aussi important que le curriculum vitae. »



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



SIMON BLOUIN

Concierge au Ritz-Carlton, diplômé en Gestion en hôtellerie internationale de l'ITHQ en 2013

« Je rêvais depuis longtemps d'être concierge. C'est du service client de A à Z; je fais des choses trippantes. Mais aujourd'hui, je ne suis pas certain de vouloir rester dans le domaine de l'hôtellerie. J'ai plus de difficulté qu'avant avec les clients difficiles. On dirait que j'ai trop de caractère... J'aurais peut-être aimé qu'on parle plus de la gestion des plaintes dans ma formation. Comment communiquer patiemment et réagir devant le comportement de certains clients? »

PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

professionnels, par exemple avec des périodes de stage plus longues, pendant la haute saison.»

Or, l'offre de stages varie grandement d'un établissement d'enseignement à l'autre. À l'ITHQ, les élèves du DEC en gestion en hôtellerie internationale doivent faire trois stages. Sylvie Carrière, spécialiste des clientèles et du recrutement, explique: « Dès la première année, les élèves font un stage de quatre mois, au Canada ou aux États-Unis, pour les forcer à apprendre l'anglais. Le deuxième été, ils doivent faire un stage de trois mois en opérations hôtelières, obligatoirement à l'international. Le stage de fin d'études, de 340 heures, se passe dans la région de Montréal. »

Au Collège LaSalle, un stage de 195 heures en industrie est exigé à la fin de la sixième et dernière session. Les

élèves visitent plusieurs entreprises, en plus de rencontrer de nombreux professionnels pendant leur parcours, explique Mathieu Lépine, directeur adjoint aux études du Collège LaSalle. « Pour la première fois cet automne, nous offrons aussi aux étudiants de faire de 30 à 40% de leur cheminement scolaire dans une langue seconde, soit l'anglais ou le français. »

Le Collège LaSalle a aussi ajouté l'automne dernier un nouveau cours consacré à l'informatique et aux sources d'information. La netiquette et l'utilisation des médias sociaux y sont notamment abordées.

Des clients plus exigeants

L'avènement des médias sociaux a complètement transformé la réalité des hôteliers, dit Isabelle Girard. « Si un

client manifeste son insatisfaction sur les médias sociaux, l'hôtelier doit réagir tout de suite; il doit répondre rapidement et de façon correcte. »

Pour Jean-Marc Lecouturier, spécialiste-conseil en développement touristique et expérience client, les innovations informatiques ne sont pas les seules à bousculer le secteur hôtelier, « historiquement assez traditionnel, où les prestations ont longtemps été standardisées ».

« Les clients, en particulier les milléniaux, ne considèrent plus les hôtels comme des lieux juste pour dormir. Ils veulent que l'hôtel soit un lieu de séjour, d'expérience. Leurs attentes évoluent. La personnalisation du service et l'authenticité importent beaucoup. Les hôteliers de demain doivent davantage s'intéresser aux gens qu'aux

procédures. Il faudrait que les formations incluent des notions de psychologie, de sociologie. »

Autre constat: les clients veulent entrer en contact avec la culture locale. « On ne peut plus simplement leur vendre le restaurant de l'hôtel, dit Isabelle Girard. Il faut absolument avoir une bonne connaissance de notre milieu. Les clients veulent qu'on leur fasse des recommandations. Or, pour y arriver, il faut bien circonscrire leurs besoins et pouvoir recommander une adresse qu'on a essayée. C'est tout un défi! »

Alain Éthier, chef concierge à l'hôtel Le Saint-Sulpice, renchérit: « Autrefois, le client voulait une suggestion de restaurant. Maintenant, il arrive avec une liste de cinq restaurants qu'il a trouvés sur différentes plateformes et nous demande lequel est le meilleur! »

Le Spécialiste de Cuba

ESCAPADES D'OCTOBRE À PETITS PRIX!

<p>SANTA LUCIA Brisas Santa Lucia</p> <p>8 et 13 oct. 1 semaine</p> <p>4★</p> <p style="text-align: right; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">728\$</p>	<p>CAYO COCO Colonial Cayo Coco</p> <p>14 oct. 1 semaine</p> <p>3★</p> <p style="text-align: right; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">748\$</p>	<p>HOLGUIN Brisas Guardalavaca</p> <p>16 oct. 1 semaine</p> <p>4★</p> <p style="text-align: right; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">738\$</p>
---	--	---

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana pour 1 semaine, en vigueur le 03/09/2016. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 1,00\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

VOYAGE CHINE

À VOS MARQUES

SPORTS


Tous les samedis dans *La Presse*

les incontournables du voyage



Voyages Simone Brouty
1-800-650-0424
www.voyagesbrouty.com

DÉJÀ 22 ANS!

VOYAGES SYMONE BROUTY VOUS OFFRE EN EXCLUSIVITÉ des circuits les mieux conçus sur le marché, ce qui fait la différence ! Petits groupes, ON PREND LE TEMPS DE VISITER (pas de va et vient inutile)

POUR DES VOYAGES PAR COMME LES AUTRES

<p>L'INDE DES GRANDS EMPIRES 29 JRS du Nord au Sud Départ : 2 novembre 2016 - 2 places Départs 2017 : 13 février et le 2 mars Delhi, Udaipur, Ranakpur, Jodhpur, Jaipur, Fatehpur Sikri, Agra, Gwalior, Orcha, Varanasi, Khajuraho, Calcutta, Chennai, Kanchipuram, Pondicherry, Madurai, Periyar, Cochin, Mumbai. 75 repas, hôtels 5*, toutes les entrées et visites.</p>	<p>QUINTESSANCE INDOCHINOISE 25 JRS Départ : 5 novembre 2016 - 2 places Départs 2017 : 18 février et 11 mars Hanoi, Halong, Hoian, Hué, Saigon, île de Phu Quoc (2 nts), Chau Doc, Phnom Penh, Laos : Siem Reap, Luang Prabang, Vientiane et les ethnies. Hôtels 4* sup. de luxe, 60 repas. Toutes les entrées, visites, pas de facultatifs font de ce circuit le plus complet.</p>
<p>LES SPLENDEURS DE L'ITALIE 22 JRS Départs 2017 : 10 mai et 16 mai Un voyage complet de l'Italie du nord Milan, Lac Majeur, Borromée, Stresa, Lac de Garde, Sirmione, Vérone, Venise, Ravenne, Bologne, Gênes, Portovenere, CinqueTerre, Florence, San Gimignano, Sienna, Assise, Sorrento, Pompei, Capri, Cte Amalfitaine, Rome (4nts), hôtels 4* et 3* en ville, 48 repas, toutes les entrées.</p>	<p>GRANDE ARGENTINE PATAGONIE 21 JRS Départ : 6 novembre 2016 - 3 places Départs 2017 : 23 février et 29 mars Buenos aires, Ushuaia, Canal de Beagle, Terre de feu, El Calafate, Croisière de 3 jrs au cœur des glaciers, Salta, Purmamarca, Ticara, Humahuaca, Iguazu. Tout est inclus dans notre circuit. Visites, entrées, hôtels 4* et 3* norme local, 62 repas.</p>

PERMIS DU QUÉBEC



PHOTO ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

Ne jamais perdre de vue que la Chine est surpeuplée. Les files d'attente sont fréquentes, même dans les lieux touristiques.

Guide de survie pour un premier voyage en Chine

Sa Grande Muraille, ses villes grouillantes, sa cuisine si particulière... La Chine a de quoi faire rêver, tout autant qu'elle peut inquiéter ceux qui désirent l'arpenter pour la première fois. Pas de souci ! On respire, on exécute un mouvement de tai-chi et on lit ce qui suit.



SYLVAIN SARRAZIN

UNE LANGUE QUI A DU CARACTÈRE

Même dans les grandes villes, les Chinois anglophones sont rares. Traduction : mieux vaut venir bien équipé. Et l'idéal, pour communiquer, c'est l'écrit. Avant de partir, téléchargez une application de traduction fonctionnant hors ligne (*Google Translate*, par exemple) ainsi que le dictionnaire français-chinois ou anglais-chinois (à télécharger impérativement dans la

mémoire de son téléphone). Il suffira de montrer les sinogrammes à votre interlocuteur. Cela fonctionne plutôt bien avec des phrases simples, évitez la complexité !

Pour demander une adresse, une expression, un lieu : toujours l'écrit ! Prévoyez donc du papier et un stylo dans votre sac.

BOUSCULADE CULTURELLE

Ne jamais perdre de vue que la Chine est surpeuplée et que les mœurs y sont très différentes. Dans les files d'attente, des mamies chinoises n'hésitent pas à jouer des coudes pour passer devant. Dans les foules, ça bouscule. L'intimité est souvent minimale. Règle d'or : garder son calme, savoir s'amuser des situations – sans verser dans la moquerie !

En outre, police et agents sont omniprésents : préparez-vous à vous faire fouiller souvent, notamment dans le métro ou dans bon nombre de lieux touristiques.

Et autant vous y préparer : les Chinois parlent souvent fort, fument massivement (un homme sur deux) et crachent. Beaucoup. Bruyamment. Inutile de faire les gros yeux ou de passer des commentaires, mieux vaut ignorer la chose si elle vous indispose. Pire encore serait de les imiter.

L'INTERNET ET LES INTERDITS

Gare aux mauvaises surprises. Un grand nombre de sites et d'applications très utilisés en Occident sont complètement bloqués, notamment Facebook, Twitter et tous les services de Google, dont Google Maps. Anticipez en téléchargeant au préalable des logiciels de rechange (par exemple Maps.Me). Des astuces pour contourner le blocage existent, mais toute activité en ligne reste surveillée.

Vous souhaitez une ligne de cellulaire et des données ? Achetez votre carte SIM à l'aéroport, où les employés parlent anglais. Une fois en ville, bonne chance pour papoter tarifs et contrat en chinois...

UN TRAIN-TRAIN PAS SI QUOTIDIEN

Le rail est un moyen économique et pratique pour sillonner la Chine et découvrir ses

paysages. Mais l'achat d'un billet peut être rebutant. Méthode 1 : dans les grandes villes, le guichet tout à droite est parfois tenu par un agent anglophone. Méthode 2 : le site Travel China Guide (entre autres) permet d'acheter son billet par l'internet avec un formulaire en anglais, moyennant une petite commission. On reçoit alors un courriel accompagné d'un message en chinois à présenter au guichet de la gare, où le billet sera remis. Le même site affiche tous les horaires de trains. Dans tous les cas, pièce d'identité requise.

travelchinaguide.com/
china-trains

BOIRE, MANGER, RESPIRER

Grand avantage de la cuisine chinoise : presque tout est cuit et recuit, ce qui minimise les risques d'intoxication alimentaire. Se méfier toutefois des petits vendeurs de rue à l'hygiène douteuse (friture, notamment). Au resto, privilégiez les endroits où les menus sont illustrés de photos (très fréquents). Vous êtes végétarien ? Faites inscrire « Pas de viande » en chinois sur un papier, à exhiber.

Quant à l'eau du robinet, pas touche ! Elle n'est pas potable. Il faut impérativement la faire bouillir, grâce aux bouilloires systématiquement disposées dans les chambres d'hôtel. Sinon, l'eau embouteillée est de rigueur.

Face aux pics de pollution en ville, apportez un petit masque filtrant. Très à la mode les jours de canicule...

ET EN VOYAGE DE GROUPE ?

Qu'en est-il pour ceux qui découvrent la Chine en voyage organisé, en particulier pour les aînés ? « Il faut absolument être en bonne santé, car il y a beaucoup de marche à faire », prévient Martine Jing, présidente de l'agence Sinorama. En ce qui concerne la gestion du choc culturel, tout est expliqué avant le départ, des réalités politiques et économiques au décalage horaire. Sur place, les guides encadrent et décodent les visites.

Autres conseils pratiques : « En cas de traitement médical, il faut absolument apporter tous ses médicaments. La barrière de la langue peut compliquer les choses », souligne M^{me} Jing, qui recommande aussi fortement de contracter des assurances de voyage. Enfin, sachez que les fauteuils roulants sont très complexes à apporter ; mieux vaut prévoir d'en louer sur place.

Voyages **traditours**
au cœur des traditions

Rive-Nord, Montréal À nos bureaux (Laval)

Mardi 6 septembre 2016
10h : Croatie & Monténégro
18h : Martinique & Guadeloupe

Mercredi 7 septembre 2016
15h : Thaïlande

Jeudi 8 septembre 2016
10h : Scandinavie

Vendredi 9 septembre 2016
10h : République Tchèque, Pologne, Slovaquie, Hongrie & Autriche
14h : France, circuits terrestres

Samedi 10 septembre 2016
10h30 : Croisière sur le Danube
13h30 : Grèce

Rive-Sud, Montréal Hôtel Alt (Brossard)

Jeudi 8 septembre 2016
11h : Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana
13h : Angleterre, Écosse & Irlande
15h : Japon
17h : Scandinavie
19h : Thaïlande

Assistez à nos conférences voyages !
Inscription gratuite au www.traditours.com
514 907-7712 | 1 888 907-7712

PERMIS DU QUÉBEC



Passion MONDE

Par Voyages Bergeron

La nouvelle génération de circuit

CONFÉRENCES

Découvrez nos circuits clés en main en assistant à nos conférences gratuites !

<p>À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis</p> <p>Mardi 06 SEPT. Colombie 14 h</p> <p>Mercredi 07 SEPT. Pérou 14 h</p> <p>Jeudi 08 SEPT. Thaïlande 19 h</p> <p>Samedi 10 SEPT. Inde du Nord 10 h Ouzbékistan 14 h</p> <p>Mardi 13 SEPT. Inde du Sud 14 h</p> <p>Mercredi 14 SEPT. Myanmar 14 h</p> <p>Mardi 20 SEPT. Pérou 14 h</p>	<p>À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis</p> <p>Mercr. 21 SEPT. Cambodge & Vietnam.. 14 h</p> <p>Mardi 27 SEPT. Costa Rica 14 h</p> <p>Mercr. 28 SEPT. Colombie 14 h</p> <p>Jeudi 29 SEPT. Japon 19 h</p> <p>À LONGUEUIL 761, rue Ste-Hélène</p> <p>Jeudi 08 SEPT. Argentine & Patagonie . 16 h Kenya, Tanzanie & Zanzibar . 18 h</p> <p>Mardi 17 SEPT. Thaïlande 10 h Afrique du Sud 14 h</p>
--	--

Réservez votre place 1-855-907-0072
www.passionmonde.com • info@passionmonde.com

PERMIS DU QUÉBEC



CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES

En collaboration avec: 

28 JANVIER 2017
CARAÏBES DE L'EST
Départ de New-York - Transfert en autocar
1 nuit à New-York + croisière de 7 nuits

24 MAI 2017
ALASKA - PASSAGE INTÉRIEUR
2 nuits Vancouver + croisière de 7 nuits

16 JUILLET 2017
SCANDINAVIE - RUSSIE
2 nuits à Berlin + croisière de 8 nuits

23 AOÛT 2017
FJORDS NORVÉGIENS
2 nuits à Londres + croisière de 8 nuits

4 SEPTEMBRE 2017
ADRIATIQUE
2 nuits à Venise + croisière de 11 nuits
2 nuits à Barcelone

3 OCTOBRE
JAPON - CHINE
1 nuit à Tokyo + croisière de 8 nuits
1 nuit à Shanghai

QUARTIER ROSEMONT : 514 593-1010
PROMENADE FLEURY : 514 388-7777
SAINT-EUSTACHE : 450 472-7112
Sans Frais : 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com

VOYAGES MALAVOY

PERMIS DU QUÉBEC

BONS PLANS



PHOTOS SYLVAIN SARRAZIN, LA PRESSE

Explorer la capitale chinoise, c'est s'exposer à un grand tournis, tant les monuments historiques et les avenues surpeuplées abondent. Voici quelques suggestions pour rendre votre séjour encore plus dépaysant. SYLVAIN SARRAZIN

POUR DÉCOUVRIR UNE GRANDE MURAILLE AUTHENTIQUE

Mutianyu

Immense, la Grande Muraille arbore de multiples visages. Comme elle serpente très près de Pékin, il est certes bien tentant de suivre les troupes de visiteurs jusqu'à Badaling – portion la plus proche, la plus fréquentée, et la moins authentique. Le bon plan: viser plutôt Mutianyu (4), à peine plus éloignée (70 km), où la Muraille présente deux identités, avec une partie originale et une partie soigneusement restaurée. Surtout, le cadre naturel est sublime, particulièrement en automne, et un téléphérique aidera les visiteurs moins mobiles. S'il n'est pas aisé d'y aller en transports publics, la plupart des hôtels offrent cette excursion.

POUR UNE VUE MAGIQUE SUR LA CITÉ INTERDITE

La colline du Charbon

Incontournable lors d'une visite à Pékin, la Cité interdite se révèle dans toute sa beauté lorsqu'elle est admirée de près. Mais il est tout aussi saisissant de l'observer depuis les hauteurs de la ville. Ça tombe bien, la colline du Charbon (2), un parc autrefois annexé au palais impérial, dispose d'un kiosque juché sur les sommets, duquel on embrasse une vue panoramique sur la cité. Encore plus magique au coucher du soleil. La colline est située pile en face de la sortie nord de la Cité interdite. Droit d'entrée infinitésimal d'environ 40 cents.

POUR RENCONTRER MAO EN CHAIR ET EN OS

Le mausolée de la place Tiananmen

Quelle expérience insolite que de se greffer à l'immense file d'attente zigzaguant sur la place Tiananmen (6)! Celle-ci s'engouffre dans le mausolée érigé sur les lieux, où est exposé le corps embaumé de Mao Zedong depuis 1977. Tout le monde est en droit d'observer le Grand Timonier, mais il est interdit de s'arrêter devant le cadavre. La procession demeure ainsi en mouvement perpétuel – compter au moins une heure pour atteindre la salle funéraire. Entre offrandes de fleurs au dictateur et hurlements des gardiens pour faire respecter le silence, cette petite virée pas si macabre s'avère une expérience vraiment singulière. Entrée gratuite, sacs et photos interdits.

POUR S'ENFONCER DANS L'HISTOIRE ANCIENNE

Les tombeaux des Ming

Toujours dans le registre mortuaire, les tombeaux des Ming (3), à quelque 50 km de Pékin, valent un coup d'œil. Sur le site de Dingling, on s'enfonce dans les entrailles de la terre pour découvrir un réseau de vastes chambres funéraires où reposent les cercueils de l'empereur Wanli et de ses femmes, ainsi que de nombreux artefacts. Étonnant: stèles et trônes sont recouverts de montagnes de billets laissés par d'innombrables visiteurs chinois superstitieux. À parcourir également: la Voie des Esprits (Shendao), une allée sacrée marquant l'entrée du site, parée d'une ribambelle de statues d'animaux et de guerriers.

POUR APPRÉCIER LE QUOTIDIEN DES PÉKINOIS

Le temple du Ciel

Après avoir découvert les tombeaux des Ming, allons découvrir ce que ces derniers ont légué au commun des mortels. Entre autres, rien de moins que le célèbre temple du Ciel (1), un ensemble architectural époustoufflant bâti selon des principes géométriques et symboliques. Autour des pagodes s'étend un immense parc de verdure où il fait bon épier le quotidien des Pékinois pratiquant le tai-chi, la danse, le jianzi (jeu du volant), l'erhu (violon chinois), le chant choral, etc. Enfin de l'espace dans cette ville où tout semble compact!

POUR MAGASINER À L'ANCIENNE

Le marché de Suzhou

Quitte à se procurer souvenirs et babioles, autant le faire dans un cadre agréable. Après avoir visité le charmant Palais d'été (5), sur les bords du lac Kuming, dirigez-vous vers la cour arrière abritant le marché de Suzhou, où sont regroupées des dizaines de boutiques le long de canaux. On y trouvera de tout, aussi bien de bon que de mauvais goût! Lanernes, vêtements, statuettes et perches à égopourraits seront de la partie. Le cadre est des plus surprenants: on déambule au gré de quais et de ponts à l'ancienne, censés imiter les antiques galeries marchandes de la ville de Suzhou.

DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE

transat

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700\$ par couple*

PROMOTION
RÉSERVEZ TÔT SUD HIVER

Réservez TOUT forfait Sud au plus tard le 30 septembre

Réservez un forfait de la Collection **Grand Luxe** ou **Distinction** et obtenez ces avantages:

Dépôt de 100\$ par personne + Notre garantie baisse de prix + Surclassement gratuit à Option Plus + La chance de gagner vos vacances!

Forfaits Vol, transferts et 7 nuits d'hôtel tout inclus		
<p>Cayo Santa Maria</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">1089\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Playa Cayo Santa Maria 4 1/2★ 10, 13, 17 et 20 janvier</p>	<p>Holguin</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">1199\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Hotel Playa Pesquero 4 1/2★ 8, 11 et 15 janvier</p>	<p>Samana</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">1499\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Grand Bahia Principe Cayacoa Royal Golden 4 1/2★ 6, 20 et 27 janvier</p>
<p>Ixtapa</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">1649\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Sunscape Dorado Pacifico Ixtapa 4★ 6, 13 et 20 janvier</p>	<p>Riviera Maya</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">1689\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Grand Sirenis Mayan Beach Hotel & Spa Le Mirage 4 1/2★ 6, 9, 10, 13, 19 et 20 janv.</p>	<p>Cayo Coco</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">2099\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pullman Cayo Coco 5★ 17 déc., 6, 13 et 20 janv.</p>

Visitez transat.com pour voir toutes nos offres ou contactez votre agent de voyages.

clubvoyages | Obtenez 50 milles AIR MILES™ en prime lorsque vous réservez un forfait Collection Distinction de Transat d'ici le 30 septembre*

*L'économie de 700\$ par couple (350\$ par personne) est calculée avant les taxes et frais et s'applique à l'hôtel Sunscape Dorado Pacifico Ixtapa, départs les 6, 13 et 20 janvier. Promotion Réservez tôt de Transat valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées d'ici le 30 septembre, pour des départs entre le 15 décembre 2016 et le 30 avril 2017. Des conditions s'appliquent. Pour les détails et les conditions générales de l'offre, veuillez consulter transat.com. Cette promotion peut être modifiée ou retirée sans préavis. Départs de Montréal. Prix par personne, en occupation double (adulte) en chambre standard, incluant les rabais, taxes et frais applicables, valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 3 au 5 septembre 2016, sous réserve de disponibilité. Les prix peuvent changer sans préavis. Pour les détails et conditions générales, veuillez consulter transat.com. Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis du Québec (n° 753141). Siège social: 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3 MD/MC/Marques de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. utilisée sous licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada inc. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer.

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VOYAGE QUÉBEC

Minuit moins une pour cinq expositions

L'été chaud et sec vous a tenu loin des musées? Ne ratez pas votre dernière chance de voir ces expositions avant leur clôture

VIOLAINE BALLIVY



PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE DE CULTURE POPULAIRE DE TROIS-RIVIÈRES



PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BAIE-SAINT-PAUL



PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE

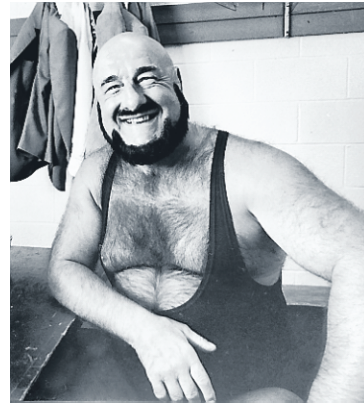


PHOTO PIERRE CÔTÉ, ARCHIVES LA PRESSE



PHOTO FOURNIE PAR ESPACE POUR LA VIE

MAURICIE

Pour les nostalgiques

Alerte à la nostalgie, le Musée québécois de culture populaire de Trois-Rivières replonge ses visiteurs dans leurs plus beaux souvenirs d'enfance avec une exposition consacrée aux jouets anciens. Quelque 200 pièces y sont présentées – prêtées par un collectionneur chevronné, Jean Bouchard. La plupart ont été fabriquées entre 1920 et 1970: quelques pièces rares, mais surtout des grands classiques, qui ont amusé un maximum d'enfants. Monsieur Patate aurait donc sa place dans un musée? Que oui! Une exposition qui risque de plaire autant aux gamins qu'à leurs grands-parents.

Dans mon temps... les jouets
Jusqu'au 16 novembre
www.culturepop.qc.ca

CHARLEVOIX

Pour connaître le « fils » de Picasso

Si le nom de Fenosa ne vous dit rien, celui de l'un de ses meilleurs amis vous est sûrement plus familier: Picasso. Le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul se penche sur l'amitié entre les deux artistes catalans en présentant une vingtaine de sculptures tirées de la collection de Pablo Picasso. Ce dernier avait aidé Apel-les Fenosa à monter sa toute première exposition, propulsant ainsi la carrière de celui dont il ira jusqu'à qualifier de « mon fils de mère inconnue ». Plusieurs illustrations et correspondances entre les deux hommes sont aussi dévoilées au public. Une première en sol américain.

Fenosa et Picasso, une amitié
Jusqu'au 6 novembre
macbsp.com

CANTONS-DE-L'EST

Pour les amateurs d'art contemporain

C'est à Sherbrooke que l'artiste René Derouin a lancé cet été la tournée de sa plus récente exposition, *Les derniers territoires*, fruit d'un processus de création d'une dizaine d'années porté par des migrations qui l'a mené de Mexico à Barcelone en passant par Percé et Baie-Johan-Beetz. Une période de ressourcement créatif suivant de grands succès, marquée par un retour au noir et blanc et par le travail des papiers découpés, preuve que ce géant de l'art québécois, âgé de 80 ans, est toujours capable de se renouveler. Après l'Estrie, l'exposition voyagera en Abitibi et en Outaouais pour l'automne.

Les derniers territoires
Jusqu'au 25 septembre
mbas.qc.ca

CANTONS-DE-L'EST

Pour voir des hommes forts

Le Musée de Sutton poursuit sa série d'expositions mettant en vedette les illustres résidents de la petite ville, sautant cet été dans l'arène des icônes de la lutte québécoise, Paul et Maurice Vachon, The Butcher et Mad Dog, joli contraste avec Sol et Gobelet l'an dernier. Le temple de la renommée de la lutte professionnelle (Professional Wrestling Hall of Fame) a fourni les souvenirs des grandes victoires et les plaques commémoratives de l'intronisation des deux hommes forts, en plus de la centaine de photos glanées dans les archives publiques et privées. Une génération y retrouvera de précieux souvenirs d'enfance.

Les frères Vachon – Le cœur sur le ring
Jusqu'au 30 octobre
museedesutton.com

MONTRÉAL

Pour les enfants

Celle qui devrait aller tout droit à la poubelle – ou enfin, dans le compost – est devenue digne d'être le sujet d'une exposition au Biodôme de Montréal: la crotte. Dégueulasse? Pas d'un point de vue scientifique, avance-t-on au Biodôme, puisque son étude permet d'en apprendre davantage sur l'écologie des animaux et de découvrir, par exemple, que la loutre utilise des « toilettes communes » qui lui servent au passage à communiquer avec ses consorts.

Histoires de crottes
Jusqu'au 5 septembre
museesmontreal.org

Croisières C'est la saison des paquebots de luxe à Montréal

Les visiteurs qui arrivent à Montréal par bateau seront nombreux au cours des prochaines semaines. D'ici au 22 octobre, près de 29 navires internationaux – avec à leur bord 46 000 passagers et 10 000 membres d'équipage – seront à quai au terminal temporaire de croisières situé dans l'est de la ville. Parmi les paquebots qui accosteront dans la métropole, on compte cette année quatre nouveaux navires de luxe: l'*Azamara Quest*, le *SS Mariner*, l'*Europa 2* et le *Viking Star*. Selon les chiffres dévoilés par le Comité Croisières Montréal, les passagers ayant Montréal ou Québec comme point de départ ou d'arrivée ont généré, en 2015, des dépenses touristiques de 23 millions de dollars.

Rappelons que le quai de la jetée Alexandra, qui accueille généralement les navires qui font escale à Montréal, est en rénovation. Les travaux seront terminés en 2017, juste à temps pour les célébrations du 375^e anniversaire de la métropole.

— Nathaëlle Morissette



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Le MS *Veendam* a accosté en mai dernier au terminal temporaire de croisières situé dans l'est de la ville en raison des travaux de rénovation du quai de la jetée Alexandra.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

QUÉBEC

2075

QUÉBEC

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★

Forfait romantique, chambre vue fleuve, souper table d'hôte + déjeuner incl. à partir 288 \$ pour 2 pers. occ double + service + tx 1 888 511-2248 www.goeliche.ca

QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT - VIEUX-QC

Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper (en saison). Télévision française, wifi, BBQ. CAA/AAA. Tarifs jour/semaine/mois. 20% de rabais aux RÉSIDENTS CANADIENS 1 800 742.4431 www.richardsmotel.com

ÉTATS-UNIS

2085

HOLLYWOOD/HALLANDALE BEACH (FLORIDE)

RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS
Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 4 piscines, 186 unités. Près aéroport, ports croisières, casinos, golfs, 1,5 mille de la plage, service transport gratuit (en saison). Télévision française, wifi, BBQ. CAA/AAA. Tarifs jour/semaine/mois. 20% de rabais aux RÉSIDENTS CANADIENS 1 800 742.4431 www.richardsmotel.com

EUROPE

2090

15E-7E PARIS

PARC DU CHAMPS DE MARS (TOUR EIFFEL)

Situation exceptionnelle. Condo 2½ (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16E À PARIS

PRÈS TOUR EIFFEL DANS BELLE RÉSIDENCE

privée avec jardin, condo 3½, asc., réno. équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 condoparis16@yahoo.fr

À PARIS

10 MINUTES À PIED DE LA TOUR EIFFEL

Condo (2½), rénové, équipé, ASCENSEUR, WiFi. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

ESPAGNE

FUENGIROLA, APP. 2 CÀC, 2 SDB, GRAND

balcon, bord de mer, équipé, A/C, WIFI, ensoleillé, piscine, stat. plage, 20 min. Malaga, gare; photos disponibles. Sem./mois daniel.lapierre@gmail.com 514 444.9662

ITALIE

HÔTELS, APPARTEMENTS, VILLAS,

châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 courriel: clara@ovettravel.com www.ovettravel.com <http://ovettravel.tvilla.com>

AU SOLEIL

2095

MEXIQUE

RIVIERA MAYA - PUERTO MORELOS

condos 1-2 ch. jardin, piscine, BBQ, wifi, a/c disp. (\$) Superbe plage. Transfert aéroport (\$) Prix réduit mai-nov. condospuertomorelos.com - info@condospuertomorelos.com

AVENTURE • CULTURE
NATURE • DÉTENTE

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS !

Sorties d'un jour et voyages. Pyrénées, Parc Gaspésie, Italie, Grèce, Île aux Lièvres, Terre-Neuve, Corse... RandoPleinAir.com - 514 252-3330

Info alpha
1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

LIGNE INFO-ALPHA 1 800 361-9142

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363